

Tefal®



EN

TH

MS

VI

ZH

Electronic table tower fan

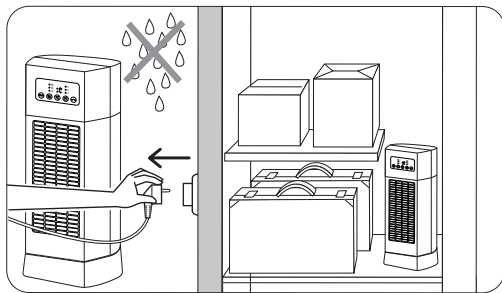
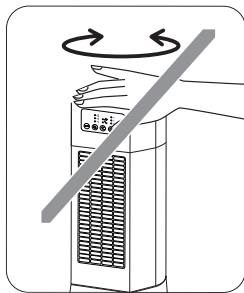
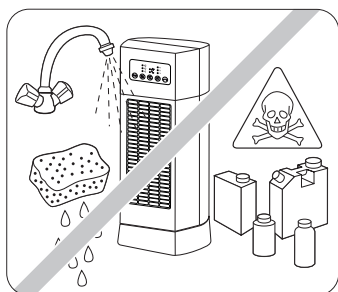
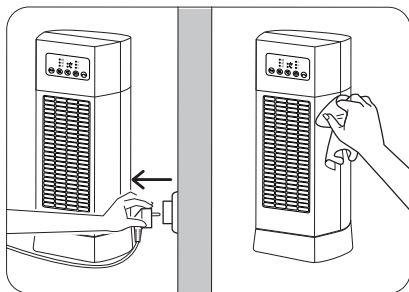
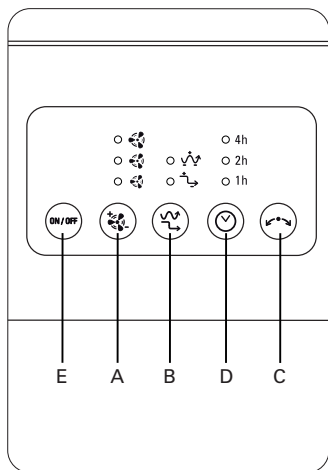
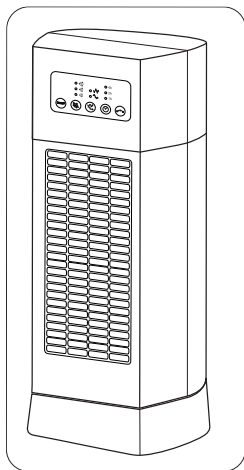
TH • พัดลมทาวเวอร์ MS • Elektronik meja kipas menara

VI • Quạt tháp điện tử ZH • 座檯直立扇

VU9050

www.tefal.com

1800134191/01



Please read the instruction manual and safety instructions carefully before using the appliance and keep the instruction manual for reference.

WARNINGS

For your safety, this appliance complies with all applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental directives, etc.).

Before use, always check that the appliance, plug and power cord are in good condition.

This appliance is not designed to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience or knowledge, unless they are supervised, or given prior instructions relating to the use of the appliance, by a person responsible for their safety.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance can be used by children over 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience or knowledge, only if they are properly supervised or if they have received instructions on how to use the appliance safely and they understand the implicit risks. Children should not be allowed to play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance procedures on the appliance unless they are supervised by an adult.

Children should be supervised to ensure they do not put their fingers through the safety grids.

Do not use the appliance in a dusty room or a location where there is a risk of fire.

Do not pull on the power cord or the appliance, even when unplugging it from a wall socket.

Always unroll the power cord completely before use.

If the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service department or a similarly qualified person, to avoid danger.

Do not use your appliance near inflammable objects or products. In general, you should always place the appliance at least 50 cm away from any object (wall, curtains, aerosol, etc.).

This appliance is designed for household use only. It should not be used for industrial applications.

Do not touch the appliance with wet hands.

Never allow water to get into the appliance.

Never put objects inside the appliance (e.g. needles, etc.).

WARRANTY

The warranty will not apply in cases of damage resulting from incorrect use.

VERY IMPORTANT

NEVER ALLOW WATER TO GET INTO THE APPLIANCE.

DO NOT TOUCH THE APPLIANCE WITH WET HANDS.


Before use, always ensure that:

- the appliance is placed on a stable support,
- the appliance is in the correct operating position (on its stand),
- your appliance does not have a disconnect system.

DO NOT ATTEMPT TO FORCE OSCILLATION MANUALLY.

VOLTAGE

Before first use, ensure that the voltage, frequency and power of your appliance are suitable for your electrical supply.

Your appliance can function using an unearthed plug. It is a class II appliance (double electrical insulation ).

The installation and use of the appliance must, however, comply with the standards in force in your country.

OPERATING INSTRUCTIONS

Before use, always ensure that:

- the appliance is placed on a stable horizontal support,
- the appliance is positioned in accordance with the instructions in this manual.

Buttons B, C and D, as described below, can only be used once the appliance has been switched on and may be used simultaneously.

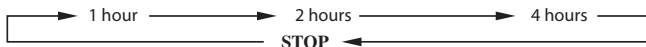
• Button C, oscillation control:

- If you press button C once, the fan will oscillate horizontally.
- To stop the oscillation, press button C again.

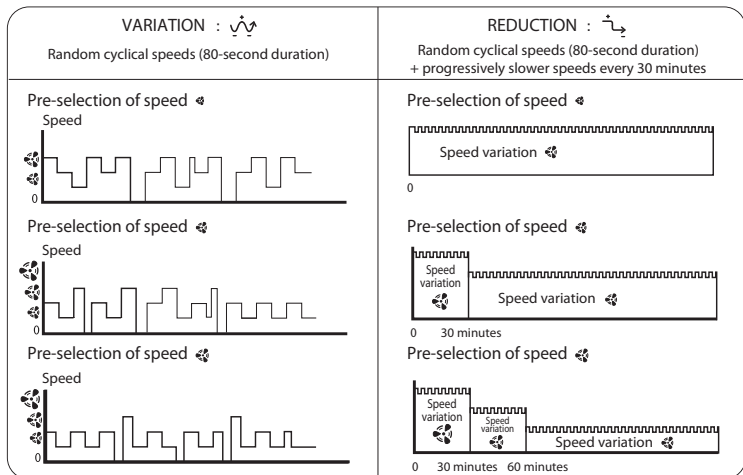
• Button D, programming the automatic shut-off of the appliance:

You have 3 choices: 1, 2 or 4 hours of operation.

- If you press button D once, the 1-hour timer starts and the 1-hour light comes on.
 - If you press button D a second time, the 2-hour timer starts and the 2-hour light comes on.
 - If you press button D a third time, the 4-hour timer starts and the 4-hour light comes on.
- To switch off the 'TIMER' function, press button D again.



Button B, selection of REDUCTION or VARIATION mode:



Pre-select the starting speed according to your requirements (see table above), then select the REDUCTION or VARIATION mode (according to the instructions below):

- If you press button B once, the appliance goes into VARIATION mode and the 'VARIATION' light comes on.
- If you press button B a second time, the appliance goes into REDUCTION mode and the 'REDUCTION' light comes on.
- To switch this function off, press button B a third time.

• Button A, speed selection:

- If you press button A once, the appliance is set to speed 1 and the light comes on.
- If you press button A a second time, the appliance is set to speed 2 and the light comes on.
- If you press button A a third time, the appliance is set to speed 3 and the light comes on.
- If you press button A again, the appliance goes back to speed 1 and the light comes on.

• Button E, immediate stop/start button for the appliance.

IMPORTANT: You are advised to unplug the appliance when not in use.

MAINTENANCE

You must unplug your appliance before maintenance.

It can be cleaned with a slightly damp cloth.

IMPORTANT: never use abrasive products which could damage the surface of the appliance.

STORAGE

Store your appliance in a dry environment when not in use.

TROUBLESHOOTING

If your appliance is not working properly or is damaged, contact one of the Approved Service Centres in our network.

Never dismantle the appliance yourself. A poorly repaired appliance may be dangerous for the user.

HELP PROTECT THE ENVIRONMENT!



① Your appliance contains several materials which may be recovered or recycled.

➡ Leave the appliance at a local civic waste collection point or at an approved service centre, where it will be disposed of properly.

คำเตือน

เพื่อความปลอดภัยของท่าน อุปกรณ์นี้ได้เป็นไปตามข้อกำหนดและมาตรฐานที่มีผลบังคับใช้ต่าง ๆ (ข้อบังคับเกี่ยวกับอุปกรณ์แรงดันไฟฟ้าต่ำ, ข้อบังคับเกี่ยวกับความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า, ข้อบังคับเกี่ยวกับสิ่งแวดล้อม ฯลฯ)

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้งให้ตรวจสอบสภาพอุปกรณ์, สายไฟและปลั๊กไฟว่าอยู่ในสภาพที่ดีที่สุดเสมอ อุปกรณ์นี้ไม่เหมาะสำหรับการใช้งานโดยผู้ทุพพลภาพ (รวมถึงเด็ก), ผู้ที่มีปัญหาด้านประสาทการรับรู้หรือด้านสุขภาพจิต รวมถึงผู้ที่ขาดประสบการณ์หรือความรู้ในการใช้งาน เว้นเสียแต่ว่าพวกเขาเหล่านั้นได้รับคำแนะนำจากบุคคลที่รับผิดชอบความปลอดภัย หรืออยู่ภายใต้การควบคุมดูแล หรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานเครื่องได้อย่างปลอดภัย ควรดูแลสอดส่องไม่ให้เด็กเล่นอุปกรณ์นี้

อุปกรณ์นี้สามารถให้เด็กที่มีอายุน้อยกว่า 8 ขวบ, ผู้ทุพพลภาพ, ผู้ที่มีปัญหาด้านประสาทการรับรู้หรือด้านสุขภาพจิต รวมถึงผู้ที่ขาดประสบการณ์หรือความรู้ในการใช้งาน นำไปใช้งานได้

หากพวกเขาเหล่านั้นใช้งานเครื่องภายใต้การควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานเครื่องได้อย่างปลอดภัย รวมถึงคำแนะนำเกี่ยวกับความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานได้ นอกจากนี้ ห้ามไม่ให้เด็กเล่นอุปกรณ์นี้

และห้ามไม่ให้เด็กทำความสะอาดและซ่อมแซมดูแลรักษาเครื่องโดยปราศจากการดูแลของผู้ใหญ่ ยิ่งไปกว่านั้น ควรดูแลสอดส่องห้ามไม่ให้เด็กหยั่งนิ้วมือเข้าไปในช่องต่าง ๆ ของอุปกรณ์ อย่าใช้อุปกรณ์ในบริเวณที่มีฝุ่น หรือในบริเวณที่มีความเสี่ยงที่จะเกิดไฟไหม้ อย่าดึงสายไฟหรือที่ตัวเครื่อง แม้ว่าจะเป็นการดึงปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบที่ผนังก็ตาม ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง ให้คลี่สายไฟออกให้หมด

หากสายไฟได้รับความเสียหายจะต้องเปลี่ยนโดยผู้ผลิต, ศูนย์บริการหลังการขาย หรือผู้ที่มีคุณสมบัติเดียวกัน เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายใด ๆ ที่อาจเกิดขึ้นได้ อย่าใช้เครื่องใกล้กับวัตถุหรือผลิตภัณฑ์ที่ไวไฟ และโดยทั่วไปแล้ว ควรมีระยะห่างระหว่างอุปกรณ์และตัวท่านอย่างน้อย 50 ซม. (เช่น ผืนผ้า, ผ้าผ่าน, สเปรย์ ฯลฯ) อุปกรณ์นี้ใช้สำหรับในครัวเรือนเท่านั้น ดังนั้น จึงไม่สามารถใช้ในเชิงอุตสาหกรรมได้ อย่าสัมผัสอุปกรณ์หากมือเปียก อย่าปล่อยให้หน้าเข้าไปในตัวอุปกรณ์ อย่าสอดวัตถุแปลกปลอมเข้าไปในเครื่องนี้ (เช่น เข็มต่าง ๆ ฯลฯ)

การรับประกัน


การรับประกันจะถือเป็นโมฆะ หากความเสียหายเป็นผลมาจากการใช้งานที่ไม่เหมาะสม

สิ่งสำคัญ

อย่าปล่อยให้หน้าเข้าไปในตัวอุปกรณ์
อย่าแตะอุปกรณ์นี้ด้วยมือที่เปียกชื้น
ก่อนที่จะเปิดอุปกรณ์ใช้งาน ให้ตรวจสอบที่แน่ใจก่อนว่า:

- อุปกรณ์ต้องวางอยู่บนพื้นผิวที่มั่นคงและปลอดภัย
- อุปกรณ์ต้องตั้งอยู่ในตำแหน่งที่สามารถทำงานได้ตามปกติ (ตั้งตรงบนขาของอุปกรณ์เอง)
- อุปกรณ์ของท่านไม่ได้มีระบบทำงานอย่างเป็นอิสระ ห้ามใช้มือบังคับให้เครื่องทำงาน

แรงดันไฟฟ้า

ก่อนการใช้งานเครื่องเป็นครั้งแรก ให้ตรวจสอบแรงดันไฟฟ้า ความถี่และกระแสไฟฟ้าของอุปกรณ์ว่าตรงกับกระแสไฟที่ติดตั้งไว้หรือไม่ อุปกรณ์ของท่านสามารถทำงานกับกระแสไฟได้โดยไม่ต้องติดตั้งสายดิน อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ชั้น 2 (มีฉนวนสองชั้น ).

แต่อย่างไรก็ตาม การติดตั้งและการใช้งานอุปกรณ์ดังกล่าวจะต้องปฏิบัติตามมาตรฐานในประเทศของท่าน

การทำงานของอุปกรณ์

ก่อนที่จะเปิดอุปกรณ์ใช้งาน ให้ตรวจสอบให้แน่ใจก่อนว่า:

- อุปกรณ์ต้องวางอยู่บนพื้นผิวที่ราบและมั่นคง
- จะต้องปฏิบัติตามในเรื่องตำแหน่งของอุปกรณ์ตามที่ได้กำหนดไว้




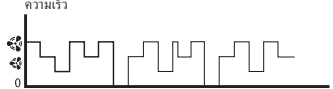

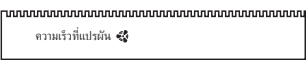








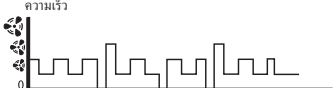





ปุ่ม B, ปุ่ม C และปุ่ม D ที่กำหนดไว้ด้านล่าง

จะไม่สามารถทำงานได้จนกว่าจะเปิดเครื่องและสามารถทำงานได้พร้อมกัน

- ปุ่ม C เป็นปุ่มที่ควบคุมการสาย :
 - กดที่ปุ่ม C หนึ่งครั้ง พัดลมจะสายในแนวนอน
 - หากต้องการหยุดสาย ให้กดปุ่ม C อีกหนึ่งครั้ง
- ปุ่ม D เป็นปุ่มตั้งเวลาการปิดอุปกรณ์โดยอัตโนมัติ :
 - ท่านมีตัวเลือก 3 ข้อ: สามารถเลือกการทำงานของอุปกรณ์ได้ 1 ชั่วโมง, 2 ชั่วโมง หรือ 4 ชั่วโมง
 - กดที่ปุ่ม D หนึ่งครั้ง การตั้งเวลา 1 ชั่วโมงจะเริ่มทำงาน และจะมีไฟแสดงสถานะ 1 ชั่วโมงปรากฏขึ้น
 - กดที่ปุ่ม D สองครั้งการตั้งเวลา 2 ชั่วโมงจะเริ่มทำงาน และจะมีไฟแสดงสถานะ 2 ชั่วโมงปรากฏขึ้น
 - กดที่ปุ่ม D สามครั้ง ตั้งเวลา 4 ชั่วโมงจะเริ่มทำงาน และจะมีไฟแสดงสถานะ 4 ชั่วโมงปรากฏขึ้น
 - หากต้องการหยุดฟังก์ชัน "ตั้งเวลา" ให้กดที่ปุ่ม D อีกหนึ่งครั้ง



ปุ่ม B เป็นปุ่มให้เลือกโหมด ลด หรือโหมด แปรผัน:

<p>แปรผัน : </p> <p>วงรอบการหมุนความเร็วแบบสุ่ม (เริ่มจาก 80 วินาที)</p>	<p>ลด : </p> <p>วงรอบการหมุนความเร็วแบบสุ่ม (เริ่มจาก 80 วินาที) +ความเร็วที่เพิ่มขึ้นทุก ๆ 30 นาที</p>
<p>การเลือกความเร็วล่วงหน้า </p> <p>ความเร็ว</p> 	<p>การเลือกความเร็วล่วงหน้า </p>  <p>ความเร็วที่แปรผัน </p> <p>0</p>
<p>การเลือกความเร็วล่วงหน้า </p> <p>ความเร็ว</p> 	<p>การเลือกความเร็วล่วงหน้า </p>  <p>ความเร็วที่แปรผัน </p> <p>ความเร็วที่แปรผัน </p> <p>0 30 นาที</p>
<p>การเลือกความเร็วล่วงหน้า </p> <p>ความเร็ว</p> 	<p>การเลือกความเร็วล่วงหน้า </p>  <p>ความเร็วที่แปรผัน </p> <p>ความเร็วที่แปรผัน </p> <p>ความเร็วที่แปรผัน </p> <p>0 30 นาที 60 นาที</p>

ให้เลือกความเร็วเริ่มต้นล่วงหน้าตามความต้องการของท่าน (ดูตารางด้านบน)

จากนั้นเลือกโหมด ลด หรือโหมด แปรผัน (ตามที่ได้อธิบายไว้ด้านล่าง):

- กดที่ปุ่ม "B" หนึ่งครั้ง โหมด "แปรผัน" จะเริ่มทำงาน และจะมีไฟแสดงสถานะ "แปรผัน" ปรากฏขึ้น
- กดที่ปุ่ม "B" ครั้งที่สอง โหมด "ลด" จะเริ่มทำงาน และจะมีไฟแสดงสถานะ "ลด" ปรากฏขึ้น
- หากต้องการหยุด โหมดที่ปุ่ม "B" เป็นครั้งที่สาม

• ปุ่ม A เป็นปุ่มสำหรับการเลือกความเร็ว:

- กดที่ปุ่ม A หนึ่งครั้ง อุปกรณ์จะทำงานด้วยความเร็วระดับ 1 และจะมีไฟแสดงสถานะปรากฏขึ้น
- กดที่ปุ่ม A ครั้งที่สอง อุปกรณ์จะทำงานด้วยความเร็วระดับ 2 และจะมีไฟแสดงสถานะปรากฏขึ้น
- กดที่ปุ่ม A ครั้งที่สาม อุปกรณ์จะทำงานด้วยความเร็วระดับ 3 และจะมีไฟแสดงสถานะปรากฏขึ้น
- หากท่านกดปุ่ม A อีกหนึ่งครั้ง อุปกรณ์จะกลับไปเริ่มต้นทำงานด้วยความเร็วระดับ 1 และจะมีไฟแสดงสถานะปรากฏขึ้น

• ปุ่ม E เป็นปุ่มสำหรับ การเริ่ม/การหยุด ทำงานโดยทันที

สิ่งสำคัญ : หากท่านไม่ได้ใช้งานอุปกรณ์ของท่าน ขอแนะนำให้ท่านถอดปลั๊กออก

การทำความสะอาด

TH

ก่อนการทำความสะอาดอุปกรณ์ ให้ถอดปลั๊กออกก่อนทุกครั้ง
ท่านสามารถทำความสะอาดอุปกรณ์ได้ด้วยผ้าที่ขึ้นเพียงเล็กน้อยเท่านั้น
สิ่งสำคัญ: อย่าใช้ผลิตภัณฑ์ที่มีสารขัดสี ซึ่งอาจเสี่ยงต่อการทำลายพื้นผิวของอุปกรณ์ได้

การเก็บรักษา

เมื่อไม่ได้ใช้งานอุปกรณ์ ให้วางอุปกรณ์ดังกล่าวให้อยู่ห่างจากบริเวณที่เปียกชื้น

ในกรณีที่มีปัญหาเกิดขึ้น

ในกรณีที่อุปกรณ์ไม่ทำงานหรืออยู่ในสภาพที่เสียหาย ให้ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของเรา
ห้ามถอดแยกอุปกรณ์นี้ด้วยตัวท่านเอง
เพราะอุปกรณ์ที่ได้รับการซ่อมแซมไม่ถูกต้องอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงกับใช้งาน

การร่วมรักษาสิ่งแวดล้อม!

~~❌~~ ① อุปกรณ์ของท่านประกอบไปด้วยวัสดุต่าง ๆ ที่มีมูลค่า หรือนำกลับมาใช้ใหม่
➡ ให้ทั้งอุปกรณ์ได้ที่จุดรวบรวมขยะ หรือในบริเวณที่ศูนย์บริการได้กำหนดไว้
■ เพื่อสามารถดำเนินการได้อย่างเหมาะสม

Sila baca dengan teliti panduan penggunaan dan langkah-langkah keselamatan sebelum menggunakan alat ini dan simpan panduan penggunaan ini.

AMARAN

Untuk keselamatan anda, alat ini mematuhi piawaian dan peraturan berkaitan (Voltan Rendah, Kesesuaian Elektromagnet, Persekitaran...).

Sebelum setiap penggunaan, pastikan alat, plag dan wayar berkeadaan baik.

Alat ini tidak sesuai digunakan oleh mereka (termasuk kanak-kanak) yang mempunyai kekurangan secara fizikal, deria atau mental, atau mereka yang kurang pengalaman atau pengetahuan, melainkan mereka telah mendapat pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan alat ini oleh orang yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka. Awasi kanak-kanak bagi memastikan mereka tidak bermain dengan alat ini.

Alat ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur tidak kurang 8 tahun dan mereka yang mempunyai kekurangan secara fizikal, deria atau mental, atau mereka yang kurang pengalaman atau pengetahuan, jika mereka diawasi secara betul atau jika arahan berkenaan penggunaan alat ini telah diberikan kepada mereka dan jika risiko-risiko berkaitan telah difahami. Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan alat ini. Pembersihan dan penyelenggaraan oleh pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.

Awasi kanak-kanak bagi memastikan mereka tidak memasukkan jari melepasi jerjak perlindungan.

Jangan gunakan alat anda di dalam bilik berdebu atau di dalam bilik yang mempunyai risiko kebakaran.

Jangan tarik kabel kuasa atau alat, walaupun untuk mencabut plag kuasa dari soket dinding.

Buka gulungan wayar sepenuhnya sebelum setiap penggunaan.

Jika kabel kuasa rosak, ia perlu diganti oleh pengilang, perkhidmatan selepas jualan mereka atau seorang yang mempunyai kelayakan serupa untuk mengelak bahaya.

Jangan gunakan alat anda berdekatan dengan objek dan produk yang mudah terbakar dan secara umumnya, patuhi jarak minimum sebanyak 50 cm antara alat anda dan semua objek (dinding, langsir, aerosol, dll...).

Alat ini hanya sesuai untuk kegunaan di rumah sahaja. Oleh itu ia tidak boleh digunakan untuk aplikasi industri.

Jangan sentuh alat dengan tangan yang basah.

Jangan sesekali biarkan air masuk ke dalam alat.

Jangan masukkan apa-apa objek ke dalam alat (cth: jarum...)

JAMINAN

Jaminan akan terbatal sekiranya kerosakan disebabkan oleh penggunaan yang tidak betul.

SANGAT PENTING

JANGAN SESEKALI BIARKAN AIR MASUK KE DALAM ALAT.

JANGAN SENTUH ALAT DENGAN TANGAN YANG BASAH.


Sebelum setiap pengendalian, pastikan bahawa:

- Alat diletakkan di tempat yang stabil,
- Alat berada dalam kedudukan operasi yang biasa (atas kakinya),
- Alat anda tidak mempunyai sistem perlepasan.

JANGAN PAKSA AYUNAN MENGGUNAKAN TANGAN.

VOLTAN

Sebelum penggunaan pertama, pastikan bahawa voltan, frekuensi dan kuasa alat anda sepadan dengan pemasangan elektrik anda.

MS Alat anda boleh berfungsi dengan soket tanpa bumi. Ianya adalah alat kelas II (penambat elektrik berganda ).

Pemasangan alat dan penggunaannya mestilah mematuhi piawaian di negara anda.

PENGENDALIAN

Sebelum setiap pengendalian, pastikan bahawa:

- Alat diletakkan di atas permukaan yang rata dan stabil,
- Kedudukan alat yang diterangkan dalam notis ini dipatuhi.

Butang-butang B, C dan D yang dinyatakan di bawah hanya boleh beroperasi selepas alat dihidupkan dan boleh digunakan secara serentak.

• Butang C, kawalan ayunan:

- Tekan butang C sekali, kipas berayun secara melintang.
- Untuk memberhentikan ayunan, tekan butang C sekali lagi.

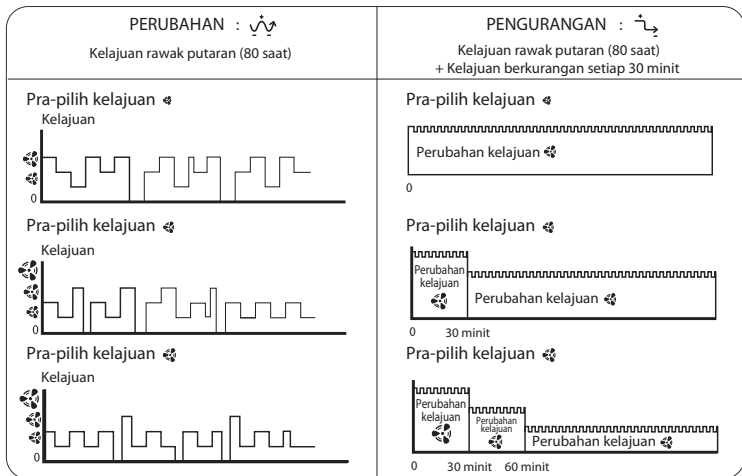
• Butang D, program pemberhentian automatik alat:

Anda mempunyai 3 pilihan: 1, 2 atau 4 jam pengendalian.

- Tekan butang D sekali, pemasa 1 jam berfungsi, lampu 1j menyala.
- Tekan butang D sekali lagi, pemasa 2 jam berfungsi, lampu 2j menyala.
- Tekan butang D kali ketiga, pemasa 4 jam berfungsi, lampu 4j menyala.
- Untuk memberhentikan fungsi "PEMASA", tekan butang D sekali lagi.



Butang B, pilihan mod PENGURANGAN atau mod PERUBAHAN:



Pra-pilih kelajuan permulaan mengikut keperluan anda (lihat jadual di bawah) kemudian pilih mod PENGURANGAN atau mod PERUBAHAN (mengikut kaedah yang diterangkan di bawah):

- Tekan butang “B” sekali; mod “PERUBAHAN” beroperasi dan lampu “PERUBAHAN” menyala.
- Tekan butang B sekali lagi; mod “PENGURANGAN” beroperasi dan lampu “PENGURANGAN” menyala.
- Untuk berhenti, tekan butang B kali ketiga.

Butang A, pilih kelajuan:

- Tekan butang A sekali, alat akan mula dengan kelajuan 1, lampu menyala.
- Tekan butang A sekali lagi, alat berpindah ke kelajuan 2, lampu menyala.
- Tekan butang A kali ketiga, alat berpindah ke kelajuan 3, lampu menyala.
- Jika anda menekan butang A sekali lagi, alat akan kembali ke kelajuan 1, lampu menyala.

• Butang E, mula/henti alat dengan segera.

PENTING: Jika anda tidak menggunakan alat, anda dinasihatkan agar mencabut plag.

PENYELENGGARAAN

Alat anda mestilah dicabut plagnya sebelum setiap operasi penyelenggaraan.

Anda boleh membersihkannya dengan menggunakan kain lembap.

PENTING: Jangan sekali-kali menggunakan bahan pelepas yang boleh merosakkan lapisan pelindung.

PENYIMPANAN

Apabila anda tidak menggunakan alat, ia perlu diletakkan di dalam bilik yang kering.

MS SEKIRANYA BERLAKU MASALAH

Sekiranya berlaku ketidakfungsian atau alat rosak, hubungi Pusat Perkhidmatan yang sah dari rangkaian kami.

Jangan sekali-kali membuka alat ini sendiri. Alat yang dibaiki dengan kurang baik boleh memberi risiko kepada pengguna.

SERTA PERLINDUNGAN ALAM SEKITAR!



① Alat anda mengandungi pelbagai bahan berharga atau yang boleh dikitar semula.

➡ Serahkannya kepada pusat pengumpulan atau jika tidak, kepada pusat perkhidmatan

yang sah supaya rawatan dapat dilaksanakan.

Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng và các quy định an toàn trước mỗi lần sử dụng và giữ gìn hướng dẫn sử dụng này.

CẢNH BÁO

Vì an toàn của bạn, chiếc máy này tuân thủ các tiêu chuẩn và quy định được áp dụng (các Chi thị về điện áp thấp, tương thích điện từ, Môi trường...)

Trước mỗi lần sử dụng, hãy kiểm tra tình trạng chung của máy, phích cắm và dây xem có tốt không.

Chiếc máy này không được sản xuất để sử dụng bởi những người (bao gồm cả trẻ em) có năng lực sức khỏe, cảm giác hoặc tinh thần giảm sút, hoặc những người không có kinh nghiệm và kiến thức, trừ phi họ được giám sát hoặc được hướng dẫn trước về việc sử dụng máy bởi một bên thứ ba là người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ.

Cần giám sát trẻ em để đảm bảo chúng không nghịch máy.

Chiếc máy này có thể được sử dụng bởi trẻ em từ 8 tuổi trở lên và bởi những người có năng lực sức khỏe, cảm giác hoặc tinh thần giảm sút hoặc không có kinh nghiệm hoặc kiến thức, nếu những người này được giám sát đúng cách hoặc nếu họ đã biết các hướng dẫn để sử dụng máy an toàn tuyệt đối và nếu các nguy cơ xảy đến đã được tìm hiểu trước. Không cho trẻ em chơi nghịch máy. Không cho trẻ em lau rửa và bảo dưỡng máy mà không có sự giám sát.

Cần giám sát để trẻ em không thò ngón tay qua lưới bảo vệ.

Không vận hành máy ở nơi có nhiều bụi hoặc nơi có nguy cơ gây cháy.

Không kéo dây nguồn hoặc kéo máy, kể cả để rút dây ra khỏi ổ cắm trên tường.

Thả toàn bộ dây trước mỗi lần sử dụng.

Nếu dây điện nguồn bị hỏng, cần thay dây bởi nhà sản xuất, cơ sở dịch vụ hậu mãi của nhà sản xuất hoặc một người có trình độ tương đương để tránh mọi nguy hiểm. Không sử dụng chiếc máy của bạn gần các đồ vật và các chất dễ cháy và nhìn chung, hãy giữ khoảng cách tối thiểu là 50 cm giữa máy và mọi đồ vật (tường, ri đô, bình khí nén, v.v...).

Chiếc máy này chỉ được sử dụng tại gia đình. Vì vậy không được sử dụng máy trong công nghiệp.

Không sờ vào máy khi tay ẩm.

Không bao giờ để nước lọt vào trong máy.

Không bao giờ đưa vật lạ vào bên trong máy (ví dụ: kim...)

BẢO HÀNH

Việc bảo hành sẽ bị hủy trong trường hợp những hư hỏng xảy ra là do sử dụng không đúng cách.

RẤT QUAN TRỌNG

KHÔNG BAO GIỜ ĐỂ NƯỚC LỘT VÀO TRONG MÁY.

KHÔNG SỜ VÀO MÁY KHI TAY ẨM.

Trước mỗi lần vận hành bạn hãy chắc chắn rằng:

- Máy được định vị trên một vật đỡ ổn định,


- Máy ở vị trí vận hành bình thường (trên chân máy),
- Máy của bạn không có hệ thống ly hợp.

KHÔNG DÙNG TAY CỐ Đẩy CHO MÁY DAO ĐỘNG

VI

ĐIỆN ÁP

Trước khi vận hành lần đầu tiên, hãy kiểm tra điện áp, tần số và công suất của máy xem có phù hợp với hệ thống điện của bạn không.

Máy của bạn có thể vận hành với dòng điện không cần tiếp đất. Đây là loại máy cấp II (cách điện hai lớp ).

Tuy nhiên việc lắp đặt và sử dụng máy phải tuân theo các quy định hiện hành tại đất nước của bạn.

VẬN HÀNH

Trước mỗi lần vận hành, bạn cần chắc chắn rằng:

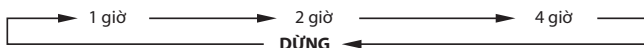
- Máy được đặt trên một vật đỡ phẳng ngang và ổn định.
- Máy được đặt ở vị trí đúng như mô tả trong bản chỉ dẫn này.

Các nút B, C và D mô tả dưới đây chỉ hoạt động sau khi máy vận hành và có thể được sử dụng đồng thời.

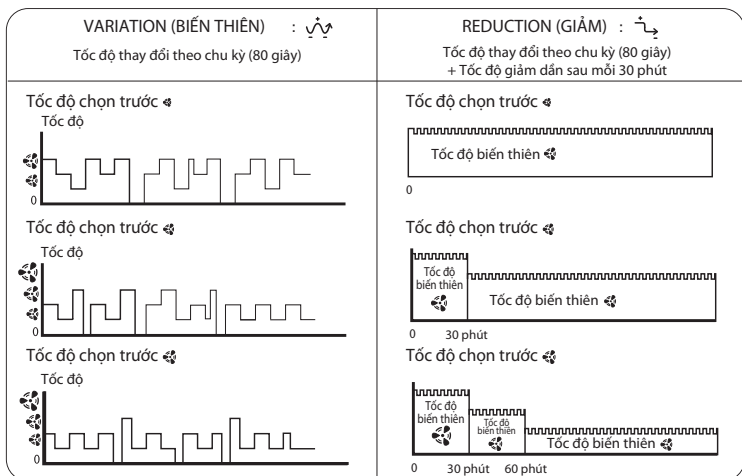
- Nút C, điều khiển dao động:
 - Ấn một lần vào nút C quạt sẽ dao động theo chiều ngang.
 - Để dừng dao động, ấn một lần nữa vào nút C.

- Nút D, lập trình dừng tự động cho máy:

Bạn có 3 lựa chọn: Vận hành trong 1 giờ, 2 giờ hoặc 4 giờ.



Nút B, chọn chế độ REDUCTION (GIẢM) hoặc chế độ VARIATION (BIẾN THIÊN):



VI

- Ấn một lần vào nút D, bộ đếm thời gian 1 giờ sẽ vận hành, đèn hiệu 1 giờ sáng lên.

- Ấn lần thứ hai vào nút D, bộ đếm thời gian 2 giờ sẽ vận hành, đèn hiệu 2 giờ sáng lên.

- Ấn lần thứ ba vào nút D, bộ đếm thời gian 4 giờ sẽ vận hành, đèn hiệu 4 giờ sáng lên.

- Để dừng chức năng "TIMER" ấn một lần nữa vào nút D.

Chọn trước tốc độ khởi động theo yêu cầu của bạn (xem bảng trên đây) rồi chọn chế độ REDUCTION (GIẢM) hoặc chế độ VARIATION (BIẾN THIÊN) (theo cách sau):

- Ấn một lần vào nút "B"; chế độ "VARIATION" (BIẾN THIÊN) sẽ hoạt động và đèn hiệu

"VARIATION" (BIẾN THIÊN) sáng lên.

- Ấn lần thứ hai vào nút B, chế độ "REDUCTION" (GIẢM) sẽ được vận hành và đèn hiệu "REDUCTION" (GIẢM) sáng lên.

- Để dừng, ấn nút B lần thứ ba.

• **Nút A, chọn tốc độ :**

- Ấn một lần vào nút A, máy khởi động ở tốc độ 1, đèn hiệu sáng lên.

- Ấn lần thứ hai vào nút A, máy chuyển sang tốc độ 2, đèn hiệu sáng lên.
- Ấn lần thứ ba vào nút A, máy chuyển sang tốc độ 3, đèn hiệu sáng lên.
- Nếu bạn ấn một lần nữa vào nút A, máy chuyển trở lại tốc độ 1, đèn hiệu sáng lên.

VI

• **Nút E, khởi động/dừng máy lập tức.**

QUAN TRỌNG : Nếu bạn không dùng máy, bạn nên rút phích cắm khỏi ổ điện.

BẢO DƯỠNG

Máy của bạn cần được rút ra khỏi ổ điện trước khi tiến hành mọi bảo dưỡng.

Bạn có thể lau nó bằng giẻ hơi ẩm.

QUAN TRỌNG: Không bao giờ sử dụng các chất ăn mòn, chúng sẽ làm hư hại các lớp phủ.

LƯU KHO

Khi bạn không dùng máy, máy cần được để tại một nơi tránh ẩm.

TRƯỜNG HỢP CÓ VẤN ĐỀ

Trong trường hợp máy không hoạt động hoặc máy bị hỏng, hãy liên hệ với một Trung tâm Dịch vụ Được phép trong hệ thống của chúng tôi.

Không bao giờ tự mình tháo dỡ máy. Một chiếc máy được sửa không tốt có thể mang lại nguy cơ cho người sử dụng.

HÃY THAM GIA BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG !



① Chiếc máy của bạn chứa nhiều vật liệu có thể có giá trị hoặc có thể tái chế.

➡ Hãy đưa máy đến một điểm thu gom hoặc mặc định, đến một trung tâm dịch vụ được phép để máy được xử lý.

請您在使用電器前認真閱讀本使用手冊及安全說明，並妥善保管本文件作參考。

警告

為保證您的安全，本產品符合所有適用的標準和法規（低電壓，電磁兼容，環境保護等）。

使用前，請務必檢查電器、電源插頭和電源線是否完好。

本產品的設計用戶並不包括身體、感官或智力有障礙，或對該電器缺乏操作經驗和知識的人士（包括兒童），除非上述人士有專人在場負責監督和指導安全使用本產品的方法。

請監督好兒童，不要讓他們隨意玩弄電器。

只有在正確的監督下，或者是已經接受了電器的安全操作指導並了解潛在風險的情況下，8歲及以上的兒童以及身體、感官或智力上有障礙，或對該電器缺乏操作經驗和知識的人士才可以使用本產品。不應把家電當作兒童的玩具。

在無成人指導的情況下，不宜讓兒童清洗本產品或對其進行維護。

切勿在多塵或有火險隱患的地方使用本產品。

從牆壁插座中拔出插頭時，應避免拉扯電源線或產品。

使用產品前，請務必完全解開電源線。

如果電源線損壞，必須由生產商、生產商的售後服務部或有類似資格的人員進行更換，以免發生危險。

請勿在易燃物或產品附近使用本產品。通常，放置電器時應保證與其它物品(如牆壁、窗簾、噴霧器等)保持至少 50 厘米的距離。

本產品僅限於作為家電使用。請勿將本產品作工業用途。

手濕時請勿觸摸電器。

切勿讓水進入電器。

切勿將任何物體插入電器內部（如針等）。

保養

保養不適用於因使用不當而造成損壞的個案。

重要注意事項

切勿讓水進入電器。

手濕時請勿觸摸電器。

使用前，請務必確保：

- 將本產品放置在一個穩定牢固的表面，
- 產品處於正常的工作位置（直立於底座），
- 產品沒有一個分離的系統。

不要嘗試手動強行搖擺。

電壓

首次使用本電器之前，請確保您家居使用的電源電壓須與產品上標示的電壓相同。

本電器使用時可不必接駁地線。本產品屬於 II 類電器(即雙絕緣電器 回)。但產品的安裝和使用都必須遵守用戶所在國家現行的相關標準。

操作說明

使用前，請務必確保：

- 將本產品放置在一個穩定牢固的表面，
- 產品的放置符合本手冊的規定。

只有在用戶啟動風扇後，下文中的按鍵"B"、"C" 和"D" 才能發揮控制功能，並允許同時使用。

· C 鍵，搖擺控制：

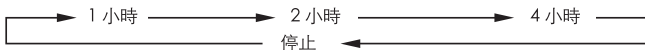
- 按下 C 鍵一次，風扇進行水平旋轉。
- 再次按下 C 鍵，則停止旋轉

· D 鍵，設定風扇自動關機：

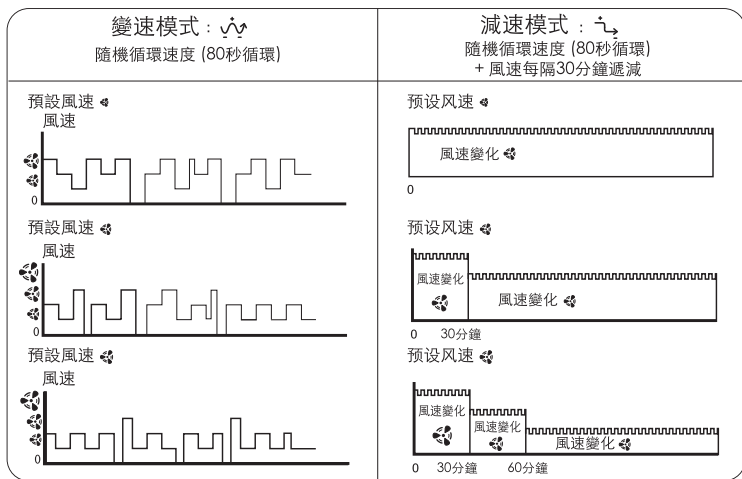
您有 3 種選擇：分別為1小時、2小時、4小時。

- 按下 D 鍵一次；啟動 1 小時計時器，1 小時指示燈亮起。
- 再次按下 D 鍵；啟動 2 小時計時器，2 小時指示燈亮起。
- 第三次按下 D 鍵；啟動 4 小時計時器，4 小時指示燈亮起。

要中止"計時器" 功能，請再次按下 D 鍵。



B 鍵，用於選擇 減速模式 或 變速模式：



ZH

根據您的需要對初始風速進行預設 (參見上表)，然後選擇減速模式或 變速模式 (方法如下)：

- 按下 B 鍵一次;"變速模式"啟動並顯示為"變速"模式。
- 再次按下 B 鍵;"減速模式"啟動並顯示為"減速"模式。
- 要中止本功能，請再次按下 B 鍵。

• A 鍵，風速選擇：

- 按下 A 鍵一次，風扇以風速 1 啟動，相應的指示燈亮起。
- 再次按下 A 鍵，風扇變為以風速 2 運行，相應的指示燈亮起。
- 再次按下 A 鍵，風扇變為以風速 3 運行，相應的指示燈亮起。
- 如您再次按下 A 鍵，風扇變為風速 1 運行，相應的指示燈亮起。

• E 鍵，能立即關閉/啟動電器。

請注意：我們建議您在不使用電器時，將其電源插頭拔下。

維修

在進行維護前，請您務必拔出風扇電源插頭。

可使用微濕的布進行清理。

請注意：請勿使用表面粗糙的清潔產品，以免磨損電器外觀。

保存

不使用電器時，請您將本產品存放於乾燥的環境中。

遇到故障時

當電器停止工作或出現任何損壞時，請聯系我們的授權維修中心。
請勿自行拆卸電器。電器如修理不當，可能會對用戶造成安全隱患。

ZH

保護環境，人人有責！



① 您的電器中包含具有可重復使用或循環再造的物料。

➡ 請您將這些物料送至當地的廢品回收點或經授權的維修中心，以進行妥善處理。